

JUBILÄUMSAUSSTELLUNG

HEIDI LEITNER – SAKRALE WERKE 1990-2010

16. OKTOBER 2010 - 16. JANUAR 2011

Seit mehr als zwanzig Jahren setzt sich die Südtiroler Bildhauerin Heidi Leitner aus Terenten mit religiösen Themen auseinander. In diesem Jahr zeigt die Künstlerin einen Querschnitt ihrer sakralen Kunst in einer Jubiläumsausstellung in Süd- und Nordtirol. Zu sehen sind knapp 40 Ausstellungsobjekte.

MOSTRA IN OCCASIONE DEL VENTENNIO DI ATTIVITÀ ARTISTICA

HEIDI LEITNER – OPERE SACRE 1990-2010

16 OTTOBRE 2010 - 16 GENNAIO 2011

La scultrice sudtirolese Heidi Leitner, residente a Terento, si dedica da più di vent'anni al tema del sacro. Quest'anno l'artista espone uno spaccato delle sue opere a tema religioso in una mostra allestita in Sudtirolo e Nordtirolo in occasione del suo ventennio di attività. Saranno in mostra quasi 40 opere dell'artista.

ANNIVERSARY EXHIBITION

HEIDI LEITNER – SACRAL WORKS 1990-2010

16 OCTOBER 2010 - 16 JANUARY 2011

Sculptor Heidi Leitner, originally from Terento in South Tyrol, has been tackling religious themes for more than twenty years. This year the artist is presenting a cross-section of her sacral art as part of an anniversary exhibition in both South and North Tyrol. Just short of 40 exhibits will be on display.



Stadtgemeinde Bruneck
Città di Brunico

Michael Pachler

amigal quastal



kompatscher

Kunstgalerien – Arte

www.kompatscher.eu

NORZ

KUNSTHALLE HOSP
DIE ANDERE "ART"

INFO:

www.gemeinde.bruneck.bz.it

www.artgalerie-hofburg.com

www.norz.eu.com

www.kunsthalle-hosp.at

Tel.: + 39 0474 545 213

Tel.: + 39 0472 832 080

Tel.: + 43 512 584431

Tel.: + 43 664 2100871

GRAPHIK | GRAFICA | GRAPHICS: Judith Strieder

ABBILDUNG | IMMAGINE | IMAGE: Gina Schatzl



EINLADUNG
INVITO
INVITATION

SAKRALE WERKE | OPERE SACRE | SACRAL WORKS

HEIDI LEITNER
1990
2010

SÜDTIROL

PUBLIC VIEWING IM RATHAUS DER STADTGEMEINDE BRUNECK

Rathausplatz 1, I-39031 Bruneck

Das Rathaus Bruneck präsentiert unter der Schirmherrschaft des Bürgermeisters Werke zum Thema *Szenen aus dem Leben Jesu*.

Vernissage: 15. Oktober 2010, 10.00 Uhr, mit Buffet und Musik

Einführung: Christian Tschurtschenthaler (Bürgermeister von Bruneck), Hans Berger (Landesrat), Manfred Schmid (Bürgermeister von Terenten), Ulrich Leitner (Kurator)

Ausstellungsdauer: 16. Oktober 2010 - 16. Januar 2011, Eintritt frei

Öffnungszeiten: Mo-Fr 8.30 - 12.30 Uhr

ART-GALERIE HOFBURG, BRIXEN

Hofburggasse 5, I-39042 Brixen

Die drei Ateliers direkt gegenüber dem Dom sind Treffpunkt und Forum für Kunstinteressierte und Künstler aus Nah und Fern. Gezeigt werden hier *Interpretationen des Weihnachtsgeschehens*.

Vernissage: 16. Oktober 2010, 11.00 Uhr, mit Umtrunk und Special Guest Komponistin Manuela Kerer (Gewinnerin des Walther-von-der-Vogelweide-Förderpreises 2009)

Einführung: Jakob Kompatscher (Galerist), Leo Andergassen (Landeskonservator), Ulrich Leitner (Kurator)

Ausstellungsdauer: 17. Oktober 2010 - 16. Januar 2011, Eintritt frei

Öffnungszeiten: Mo-Sa 9.00 - 12.30 und 15.00 - 19.00 Uhr

(Schaufflächen tägl. von 8.00-22.00 Uhr zu besichtigen)

NORDTIROL

PUBLIC VIEWING BEIM GOLDSCHMIED/JUWELIER NORZ IN INNSBRUCK

Maria-Theresienstraße 8, A-6020 Innsbruck

Der Goldschmied/Juwelier Norz mitten im Herzen der Tiroler Hauptstadt steht seit zehn Generationen für feinstes Tiroler Kunsthandwerk. *Himmel- und Höhlenbewohner* weisen hier auf die vergessene Symbolik christlicher Bildersprache.

Vernissage: 05. November 2010, 19.00 Uhr, mit Umtrunk und Musik

Einführung: Andrea und Christoph Norz (Gastgeber), Florian Huber (Propst von St. Jakob, Innsbruck), Johanna Penz (Direktorin ART Innsbruck), Patrizia Moser (Stadträtin Innsbruck), Ulrich Leitner (Kurator)

Ausstellungsdauer: 06. November 2010 - 16. Januar 2011, Eintritt frei

Öffnungszeiten: Mo-Fr 9.30 - 13.00 und 14.00 - 18.15 Uhr,

1.12. - 24.12. (durchgehend),

Schaufflächen rund um die Uhr zu besichtigen

KUNSTHALLE-GALERIE HOSP, NASSEREITH

Gewerbepark, A-6465 Nassereith

Seit 1987 präsentiert die bekannteste Galerie im Tiroler Oberland moderne und zeitgenössische Kunst namhafter Künstler. *Paradiesesgeschichten* werden hier auf 550 qm gezeigt.

Vernissage: 19. November 2010, 19.00 Uhr, mit Buffet und Musik

Einführung: Dietmar Hosp (Galerist), Herwig van Staa (Präsident des Tiroler Landtages), Ulrich Leitner (Kurator)

Ausstellungsdauer: 20. November - 19. Dezember 2010, 05. - 16. Januar 2011, Eintritt frei

Öffnungszeiten: Mi-So 14.00 - 17.00 Uhr

und nach telefonischer Vereinbarung

Die Künstlerin ist bei den Vernissagen anwesend. Die Ausstellung begleitet ein Katalog (erhältlich in der Art-Galerie Hofburg und der Kunsthalle-Galerie Hosp).

SUDTIROLO

PUBLIC VIEWING PRESSO IL MUNICIPIO DI BRUNICO

Piazza Municipio 1, I-39031 Brunico

Il Municipio di Brunico presenta, grazie al patrocinio del Sindaco, le opere sul tema *Scene della vita di Gesù*.

Vernissage: 15 ottobre 2010, ore 10:00, con rinfresco e accompagnamento musicale

Introduzione: Christian Tschurtschenthaler (Sindaco di Brunico), Hans Berger (Assessore provinciale), Manfred Schmid (Sindaco di Terento), Ulrich Leitner (curatore)

Durata della mostra: 16 ottobre 2010 - 16 gennaio 2011, entrata libera

Orari di apertura: Lun-Ven 8:30 - 12:30

ART-GALERIE HOFBURG, BRESSANONE

Via Vescovado 5, I-39042 Bressanone

I tre atelier di fronte al Duomo sono un punto di incontro e dialogo per artisti e appassionati d'arte da ogni dove. In mostra: *Interpretazioni dell'avvenimento del Natale*.

Vernissage: 16 ottobre 2010, ore 11:00, con rinfresco e la speciale partecipazione della compositrice Manuela Kerer (Premio Walther von der Vogelweide 2009)

Introduzione: Jakob Kompatscher (gallerista), Leo Andergassen (Soprintendente ai beni culturali), Ulrich Leitner (curatore)

Durata della mostra: 17 ottobre 2010 - 16 gennaio 2011, entrata libera

Orari di apertura: Lun-Sab 9:00 - 12:30 e 15:00 - 19:00 (la vetrina espositiva è accessibile tutti i giorni dalle 8:00 alle 22:00)

NORDTIROLO

PUBLIC VIEWING PRESSO L'OREFICERIA/GIOIELLERIA JUWELIER NORZ, INNSBRUCK

Maria-Theresienstraße 8, A-6020 Innsbruck

Da ben dieci generazioni l'oreficeria/gioielleria Norz è simbolo di alta manifattura tirolese nel cuore del capoluogo del Tirolo. Gli *Abitatori del Cielo e dell'Inferno* alludono a una simbologia, ormai dimenticata, dell'iconografia cristiana.

Vernissage: 5 novembre 2010, ore 19:00, con brindisi e accompagnamento musicale

Introduzione: Andrea e Christoph Norz (ospiti della mostra), Florian Huber (provosto di San Giacomo, Innsbruck), Johanna Penz (direttrice ART Innsbruck), Patrizia Moser (assessore comunale Innsbruck), Ulrich Leitner (curatore)

Durata della mostra: 6 novembre 2010 - 16 gennaio 2011, entrata libera

Orari di apertura: Lun-Ven 9:30 - 13:00 e 14:00 - 18:15, dal 1.12. al 24.12. orario continuato, la vetrina espositiva è accessibile ventiquattrore su ventiquattro

KUNSTHALLE-GALERIE HOSP, NASSEREITH

Gewerbepark, A-6465 Nassereith

La Kunsthalle-Galerie Hosp presenta dal 1987 opere di famosi artisti contemporanei ed è oggi la più rinomata galleria dell'Oberland Tirolese. Le *Storie del Paradiso* saranno distribuite su 550 metri quadrati di superficie espositiva.

Vernissage: 19 novembre 2010, ore 19:00, con rinfresco e accompagnamento musicale

Introduzione: Dietmar Hosp (gallerista), Herwig van Staa (Presidente del Tiroler Landtag), Ulrich Leitner (curatore)

Durata della mostra: 20 novembre - 19 dicembre 2010, 05 - 16 gennaio 2011, entrata libera

Orari di apertura: Mer-Do 14:00 - 17:00 e su appuntamento

L'artista sarà presente a tutti i vernissage. La mostra è accompagnata da un catalogo (disponibile nella Art-Galerie Hofburg e nella Kunsthalle-Galerie Hosp).

SOUTH TYROL

PUBLIC SHOWING IN THE TOWN HALL IN THE MUNICIPALITY OF BRUNICO

Piazza Municipio 1, I-39031 Brunico

Under the patronage of the mayor, Brunico town hall presents works on the theme of *Scenes from the life of Jesus*.

Vernissage: 15 October 2010 at 10:00, with buffet and music

Introduction: Christian Tschurtschenthaler (Mayor of Brunico), Hans Berger (Member of Provincial Government), Manfred Schmid (Mayor of Terento), Ulrich Leitner (curator)

Duration of exhibition: 16 October 2010 - 16 January 2011, free admission

Opening hours: Mon-Fri 08:30 - 12:30

HOFBURG ART GALLERY, BRESSANONE

Via Vescovado 5, I-39042 Bressanone

The three studios directly opposite the cathedral are a meeting point and forum for artists, and people interested in art, from far and wide. *Interpretations of the Christmas Story* will be on display here.

Vernissage: 16 October 2010 at 11:00, with buffet and special guest: composer Manuela Kerer (winner of the Walther von der Vogelweide Prize 2009),

Introduction: Jakob Kompatscher (gallery owner), Leo Andergassen (curator), Ulrich Leitner (curator)

Duration of exhibition: 17 October 2010 - 16 January 2011, free admission

Opening hours: Mon-Sat 09.00 - 12.30 and 15.00 - 19.00

(exhibition areas can be visited daily from 08:00 - 22:00)

NORTH TYROL

PUBLIC SHOWING AT THE NORZ GOLDSMITH/JEWELLERY SHOP IN INNSBRUCK

Maria-Theresienstraße 8, A-6020 Innsbruck

For generations, the Norz goldsmith/jewellery shop right in the heart of the capital of the Tyrol has epitomised the finest in Tyrolean handicrafts. The exhibit *Inhabitants of Heaven and Hell* points to the forgotten symbolism of Christian imagery.

Vernissage: 05 November 2010 at 19:00, with buffet and music

Introduction: Andrea and Christoph Norz (hosts), Florian Huber (provost of St. Jacob's Cathedral, Innsbruck), Johanna Penz (director ART Innsbruck), Patrizia Moser (member of City Council Innsbruck), Ulrich Leitner (curator)

Duration of exhibition: 06 November 2010 - 16 January 2011, free admission

Opening hours: Mon-Fri 9:30 - 13:00 and 14:00 - 18:15,

from 01/12 - 24/12 (open continuously);

display areas can be visited round the clock

KUNSTHALLE-GALERIE HOSP, NASSEREITH

Gewerbepark, A-6465 Nassereith

Since 1987 the most famous gallery in the Tyrolean highlands has been exhibiting modern and contemporary art by well-known artists. *Paradise Stories* will be exhibited here in a 550 m2 display area.

Vernissage: 19 November 2010 at 19:00, with buffet and music

Introduction: Dietmar Hosp (gallery owner), Herwig van Staa (President of the Tyrolean regional parliament), Ulrich Leitner (curator)

Duration of exhibition: 20 November - 19 December 2010, 05 - 16 January 2011, free admission

Opening hours: Wed-Sun 14:00 - 17:00

and by prior telephone arrangement

The artist will be present at the vernissages. A catalogue accompanies the exhibition (available from Hofburg art gallery and the Hosp art museum/gallery).